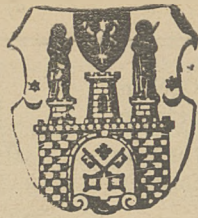


# Wiadomości Statystyczne



## Miasta Poznania

Opracowane przez Urząd Statystyczny stoł. miasta Poznania.

Wydawca: Zarząd stoł. miasta Poznania.

Redaktor: Zygmunt Zaleski

## Informations Statistiques

de la ville de Poznań

Publication de L'Office de Statistique de la ville de Poznań.

Editeur: Municipalité de la ville de Poznań.

Rédacteur: Zygmunt Zaleski

Rocznik 24. (24-e Année.) Grudzień 1935. (Decembre 1935.)

Nr. 12.

Treść: I. Naturalny ruch ludności. — II. Zdrowotność. — III. Nie-  
ruchomości; stosunki mieszkaniowe. — IV. Zamożność  
i ubóstwo. — V. Praca. — VI. Ceny artykułów pierw-  
szej potrzeby. — VII. Apropozycja mięsna. — VIII Varia.  
Zestawienia kwartalne: 1. Małżeństwa — 2 Urodzenia. —  
3. Zgony. — 4. Ubezpieczalnia Społeczna. — 5. Zmiana  
miejsca zamieszkania. — 6 Ruch ludności. — 7. Sądy za-  
wodowe. — Przegląd kwartalny. —

Sommaire: 1. Mouvement naturel de la population  
II. Santé publique. — III. Immeubles; logements  
IV. Aisance et indigence. — V. Travail — VI Prix  
des articles de première nécessité VII. Approvi-  
sionnement en viande. — VIII. Varia. (Divers). —  
Relevés trimestriels: 1, Mariages. — 2 Naissances. —  
3. Décès, — 4. Assurance sociale. — 5 Changements  
de domicile. — Mouvement de la population. 7 Tri-  
bunaux professionnels. Revue trimestrielle.

### I. Naturalny ruch ludności. — Mouvement naturel de la population.

#### 1. Małżeństwa. — Mariages.

a) Według wieku. — D'après l'âge.

Wiek mężczyzn <i>Age des hommes</i>	Wiek kobiet — <i>Age des femmes.</i>							Ogółem mężczyzn <i>Total des hommes</i>
	poniżej 20	20—24	25—29	30—39	40—49	50—59	60 i wyżej et plus	
poniżej 20 <i>au-dessous de</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
20—24	1	32	14	2	—	—	—	49
25—29	5	47	43	16	—	—	—	111
30—39	—	15	22	18	5	—	—	60
40—49	—	1	3	7	—	—	—	11
50—59	—	1	—	3	1	1	—	6
60 i wyżej	—	—	1	—	4	1	—	6
Ogółem kobiet <i>Total des femmes</i>	6	96	83	46	10	2	—	243

b) Według stanu cywilnego  
D'après l'état civil

Stan cyw. mężczyzn <i>Etat civil des hommes</i>	Stan cywilny kobiet <i>Etat civil des femmes</i>			Ogółem mężczyzn <i>Total des hommes</i>
	panny filles	wdowy veuves	rozwiedz. divorcées	
kawalero- wie <i>célibataires</i>	21	—	2	213
wdowcy <i>veufs</i>	18	5	—	23
rozwiedz. <i>divorcés</i>	5	1	1	7
Ogółem kobiet <i>Total des femmes</i>	24	6	3	243

W tem związków zamiejscowych 1 i to: m. lat 26 z kob. lat 25.

W tem związków zamiejscowych: 1 i to stanu  
wolnego.

c) Według wyznania — D'après le culte

Wyznanie mężczyzn <i>Culte des hommes</i>	Wyznanie kobiet <i>Culte des femmes</i>				Ogółem mężczyzn <i>Total des hommes</i>
	rz. kat. <i>cath.-romain</i>	ewang. <i>évangélique</i>	moż. <i>mosaïque</i>	inne <i>autre</i>	
rz. katolickie <i>cath.-romain</i>	231	1	—	—	232
ewangelickie <i>évangélique</i>	3	3	—	—	6
możeszowe <i>mosaïque</i>	—	—	4	—	4
inne <i>autre</i>	1	—	—	—	1
Ogółem kobiet <i>Total des femmes</i>	235	4	4	—	243

W tem związków zamiejscowych: 1 i to wyzh. rz. katolickiego.

2. Urodzenia — Naissances

a) Według płci i pochodzenia  
D'après le sexe et la légitimité

Płeć noworodka <i>Sexe des nouveau-nés</i>	Urodzenia żywe <i>Naissances vivantes</i>					Urodz. martwe <i>Mort-nés</i>			Ogółem <i>Total</i>
	ślubne <i>légitimes</i>	nieślubne <i>illégitimes</i>	ogółem <i>total</i>	w tem <i>dont</i>		ślubne <i>légitimes</i>	nieślubne <i>illégitimes</i>	ogółem <i>total</i>	
				urodz. w zakładach <i>naissances dans les maisons d'accouchement</i>	urodz. wielorazce <i>naissances multiples</i>				
1. Miejscowe — <i>Population domiciliée</i>									
chłopców <i>garçons</i>	183	19	202	62	5	1	2	3	205
dziewcząt <i>filles</i>	134	16	150	57	5	4	—	4	154
Ogółem <i>Total</i>	317	35	352	119	10	5	2	7	359
2. Zamiejscowe — <i>Population de passage</i>									
chłopców <i>garçons</i>	18	4	22	15	2	2	—	2	24
dziewcząt <i>filles</i>	15	10	25	19	—	—	1	1	26
Ogółem <i>Total</i>	33	14	47	34	2	2	1	3	50
3. Wszystkie urodzenia — <i>Toutes les naissances</i>									
chłopców <i>garçons</i>	201	23	224	77	7	3	2	5	229
dziewcząt <i>filles</i>	149	26	175	76	5	4	1	5	180
Ogółem <i>Total</i>	350	49	399	153	12	7	3	10	409

Zgłoszeń spóźnionych: 32 z listopada 1935 r. (w tem 24 miejscowych, 1 8 zamiejscowych).

d) Według narodowości — D'après la nationalité

Narodowość mężczyzn <i>Nationalité des hommes</i>	Narodowość kobiet <i>Nationalité des femmes</i>			Ogółem mężczyzn <i>Total des hommes</i>
	polska <i>polonaise</i>	niemiecka <i>allemande</i>	inna <i>autre</i>	
polska <i>polonaise</i>	234	—	—	234
niemiecka <i>allemande</i>	—	5	—	5
inna <i>autre</i>	—	—	4	4
Ogółem kobiet <i>Total des femmes</i>	234	5	4	243

W tem związków zamiejscowych: 1 i to narodowości polskiej.

b) Żywo urodzeni według zajęcia rodziców  
*Nés-vivants selon la profession des parents*

Zawód ojca wzgl. matki <i>Profession du père ou de la mère</i>	miejscowe <i>population domiciliée</i>	zamiejscowe <i>population de passage</i>	Ogółem <i>Total</i>
A. Ślubni według zawodu ojca — <i>Enfants légitimes selon la profession du père</i>			
1. Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy — <i>Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants</i>	13	8	21
2. Urzędnicy prywatni — <i>Employés</i>	50	6	56
3. Rzemieślnicy (czeladź) — <i>Artisans</i>	131	3	134
4. Robotnicy itp. — <i>Ouvriers etc.</i>	81	6	87
5. Zawody umysłowe wolne — <i>Professions libérales</i>	6	3	9
6. Urzędnicy publiczni — <i>Fonctionnaires publics</i>	31	7	37
7. Inne zawody — <i>Autres professions</i>	4	—	4
8. Bez i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i>	2	—	2
Ogółem — <i>Total</i>	317	33	350
B. Nieślubni według zajęcia matki — <i>Enfants illégitimes selon la profession de la mère</i>			
1. Pracownice przemysłowe — <i>Travailleuses d'industrie</i>	12	6	18
2. Służące — <i>Domestiques</i>	11	8	19
3. Pracownice handlowe i biurowe — <i>Travailleuses de commerce et de bureau</i>	2	—	2
4. Zawody wolne — <i>Professions libérales</i>	—	—	—
5. Inne zawody — <i>Autres professions</i>	1	—	1
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i>	9	—	9
Ogółem — <i>Total</i>	35	14	49

c) Żywo urodzeni według wyznania rodziców.  
Nés-vivants d'après le culte des parents.

Wyznanie ojca <i>Culte du père</i>	Wyznanie matki przy dzieciach ślubnych <i>Culte des mères ayant des enfants légitimes</i>					Wyznanie matki przy dzieciach nieślubnych <i>Culte des mères ayant des enfants illégitimes</i>
	rz. - katol. <i>cath. - rom.</i>	ewang. <i>évang.</i>	mojż. <i>mosaïque</i>	inne <i>autres</i>	Ogółem <i>Total</i>	
<b>1. Urodzenia miejscowe</b> <i>Naissances de la population domiciliée</i>						
rz. - katolickie <i>cath. - romain</i>	306	—	—	1	307	31
ewangelickie <i>évangélique</i>	2	4	—	—	6	2
mojżeszowe <i>mosaïque</i>	—	—	3	—	3	2
Inne i nieznanne <i>autre et inconnue</i>	—	—	—	1	1	—
<b>Ogółem Total</b>	<b>308</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>317</b>	<b>35</b>
<b>2. Urodzenia wszystkie</b> <i>Toutes les naissances</i>						
rz. - katolickie <i>cath. - romain</i>	338	—	—	1	339	45
ewangelickie <i>évangélique</i>	2	4	—	—	6	2
mojżeszowe <i>mosaïque</i>	1	—	3	—	4	2
Inne i nieznanne <i>autre et inconnue</i>	—	—	—	1	1	—
<b>Ogółem Total</b>	<b>341</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>350</b>	<b>49</b>

d) Żywo urodzeni według narodowości rodziców i następstwa rodowego.

Nés-vivants d'après la nationalité des parents par l'ordre successif de naissance.

Narodowość rodziców <i>Nationalité des parents</i>	Noworodki ślubne były w tem samym małżeństwie ... dzieckiem <i>Ordre successif de naissance</i>													Ogółem Total	Narodowość matki przy dzieciach nieślubnych <i>Nationalité des mères ayant des enfants illégitimes</i>			
	ojca du père	matki de la mère	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11			12	13	14 i w
<b>1. Urodzenia miejscowe</b> <i>Naissance de la popul. domiciliée</i>																		
pol. polon.	pol. polon.	118	81	59	22	13	6	4	3	1	2	—	—	—	—	—	309	32
pol. polon.	nlem. allem.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
nlem. allem.	pol. polon.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
nlem. allem.	nlem. allem.	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1
Inne i nieznanne <i>autre et inconnue</i>		1	2	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	2
<b>Ogółem Total</b>		<b>120</b>	<b>85</b>	<b>59</b>	<b>23</b>	<b>14</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	—	—	—	—	—	<b>317</b>	<b>35</b>
<b>2. Urodzenia wszystkie</b> <i>Toutes les naissances</i>																		
pol. polon.	pol. polon.	132	88	63	27	13	6	4	4	1	2	—	—	—	—	—	340	46
pol. polon.	nlem. allem.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
nlem. allem.	pol. polon.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
nlem. allem.	nlem. allem.	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1
Inne i nieznanne <i>autre et inconnue</i>		1	2	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	2
<b>Ogółem Total</b>		<b>135</b>	<b>92</b>	<b>64</b>	<b>28</b>	<b>14</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	—	—	—	—	—	<b>350</b>	<b>49</b>

3. Zgony — Décès

a) Według przyczyn śmierci i płci. — D'après la cause du décès et d'après le sexe.

Numeracja międzynarodowa strona Mémorandum internationale Seite	Przyczyna śmierci — Cause du décès	1. Zgony miejscowe Décès parmi la population domiciliée								2. Wszystkie zgony. — Tous les décès															
		Ogółem Total			w tem dzieci dont décès des enfants					Ogółem Total			w tem dzieci dont décès des enfants												
		męż. hommes	kob. femmes	raz. ensemble	poniżej 1 roku au dessous d'un an		1—5 lat 1—5 ans			męż. hommes	kob. femmes	raz. ensemble	poniżej 1 roku au dessous d'un an		1—5 lat 1—5 ans										
					m.—h. śl. légal	nieśl. illégal	ż.—f. śl. légal	nieśl. illégal	m. h.				ż. f.	m.—h. śl. légal	nieśl. illégal	ż.—f. śl. légal	nieśl. illégal	m. h.	ż. f.						
1	Dur brzuszny i rzekomy . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2	Dur osutkowy . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Ospa . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Odra . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Płonica . . . . .	—	2	2	—	—	—	—	—	1	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
6	Krzusiec . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	Błonica . . . . .	2	1	3	—	—	—	—	—	1	2	3	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
8	Grypa . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Gruźlica narządu oddechowego . . . . .	16	18	34	—	—	—	—	—	—	17	20	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
11	„ a) opon mózgowych . . . . .	2	—	2	—	—	—	—	—	1	—	2	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
	„ b) innych narządów . . . . .	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12	Kłta . . . . .	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	Zimnica . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	Inne choroby zakaźne i pasożytne*) . . . . .	2	3	5	1	—	1	—	—	—	4	3	7	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15	Rak i inne nowotwory złośliwe . . . . .	6	13	19	—	—	—	—	—	—	8	15	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16	Nowotwory niezłośliwe i nie oznaczone jako złośli. . . . .	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17	Gościec przewlekły i dna . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Cukrzyca . . . . .	2	1	3	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19	Zatrucie wyskokowe przewlekłe i ostre . . . . .	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Inne choroby ogólne i zatiucia przewlekłe . . . . .	1	2	3	—	—	1	—	—	—	1	2	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21	Wład rzenia i porażenie ogólne . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	Krwotok i zakrzep mózgowy, porażenia po- ławiczne i inne, bez wskazania przyczyny . . . . .	4	9	13	—	—	—	—	—	—	4	9	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
23	a) Zapalenie mózgu . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	b) Zapalenie opon mózgowych . . . . .	—	2	2	—	—	1	1	—	—	1	2	3	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—
	c) Inne chor. ukł. nerw, narz. wzroku i inne . . . . .	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
24	Choroby serca . . . . .	19	23	42	—	—	—	—	—	—	22	24	46	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
25	Inne choroby narządów krwionośnych . . . . .	2	3	5	—	—	—	—	—	—	2	3	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
26	Zapalenie oskrzeli . . . . .	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Zapalenie płuc a) płatowe . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	„ „ b) inne postacie . . . . .	12	7	19	4	1	2	1	1	1	12	7	19	4	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1
28	Inne choroby narządów oddechowych . . . . .	5	3	8	1	—	—	1	—	1	—	5	3	8	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29	Biegunka ( a) u dzieci poniżej 2 lat . . . . .	—	2	2	—	—	1	1	—	—	—	2	2	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—
	i zap. jelit ( b) u osób w w. 2 lat powyżej . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	Zapalenie wyrostka robaczkowego . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31	Marskość i inne choroby wątroby . . . . .	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
32	Inne choroby narządu trawienia . . . . .	1	5	6	—	—	1	—	—	1	1	7	8	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
33	Zapalenie nerek . . . . .	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
34	Inne choroby układu moczopłciowego . . . . .	1	4	5	—	—	—	—	—	—	3	4	7	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
35	Posocznica i zakażenie połogowe . . . . .	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
36	Inne choroby ciąży i okresu połogowego . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
37	Choroby skóry, kości i narz. ruchu . . . . .	1	2	3	—	—	—	—	—	—	2	2	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
38	Choroby okr. niemowl. i wady rozwoju wrodzone . . . . .	6	1	7	5	1	1	—	—	—	6	4	10	5	1	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—
39	Starczość . . . . .	7	9	16	—	—	—	—	—	—	8	9	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
40	Samobójstwo . . . . .	2	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
41	Zabójstwo . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
42	Śmierć wypadkowa . . . . .	3	1	4	1	—	—	—	—	1	—	5	1	6	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
43	Śmierć i przyczyny niewiadome lub źle oznaczone . . . . .	1	2**)	3	—	—	—	1	—	—	1	2**)	3	—	—	—	1*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem — Total . . . . .		96	124	220	12	2	10	4	4	4	113	140	253	17	2	11	6	5	5						

Zgłoszeń spóźnionych: 7 z listopada 1935 r.

Zgłoszeń spóźnionych: 7 z listopada 1935 r.

\*) zakażenie ogólne, posocznica.

\*) posocznica, zakażenie ogólne.

\*\* ) w tem 1 nieznaney płci.

## b) Zgony dzieci nieślubnych poniżej 1 roku życia według zajęcia matki

*Décès des enfants illégitimes ayant moins d'un an selon la profession de la mère*

Zajęcie matki <i>Profession de la mère</i>	Miejsc. <i>Population domiciliée</i>	Zamiejsc. <i>Population de passage</i>	Ogółem <i>Total</i>
1. Pracownice przemysłowe — <i>Travailleuses d'industrie</i> . . . . .	1	—	1
2. Służące — <i>Domestiques</i>	3	2	5
3. Pracownice handlowe i biurowe — <i>Travailleuses de commerce et de bureau</i>	—	—	—
4. Zawody wolne — <i>Professions libérales</i> . . . . .	—	—	—
5. Inne zawody — <i>Autres professions</i> . . . . .	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i> . . . . .	2	—	2
Ogółem — <i>Total</i>	6	2	8

## c) Zmarli w wieku ponad 15 lat według stanu cywilnego

*Décédés au-dessus de 15 ans d'après l'état civil*

	wolni <i>célibataires</i>	małżonkowie <i>maries et mariées</i>	owdowiali <i>veufs et veuves</i>	rozwiędzeni <i>divorcés et divorcées</i>	stanu nieznanego <i>état civil inconnu</i>	Ogółem <i>Total</i>
1. Miejscowe — <i>Décès parmi la population domiciliée</i>						
mężczyźni — <i>hommes</i>	11	49	12	—	—	72
kobiety — <i>femmes</i>	28	49	27	—	1	105
Ogółem — <i>Total</i>	39	98	39	—	1	177
2. Wszystkie zgony — <i>Tous les décès</i>						
mężczyźni — <i>hommes</i>	15	54	13	—	—	82
kobiety — <i>femmes</i> . . . . .	30	54	29	—	1	114
Ogółem — <i>Total</i>	45	108	42	—	1	196

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

1. Zmarło miejscowych: 207 Polaków, 10 Niemców  
*Décès parmi la population domiciliée Polonais, Allemands*  
3 innych i nieznanego narodowości: —  
*autre nationalité et de nationalité inconnue.*
2. Zmarło wogóle: 235 Polaków, 12 Niemców, 5 innych i nieznanego narodowości  
*Total des décès Polonais, Allemands, autre nationalité et de nationalité inconnue.*

## e) Zgony z uwzględnieniem wieku, zajęcia i wyznania. (Osoby do 15 roku życia według zajęcia rodziców)

*Décès avec répartition par âge, par profession et par culte. (Personnes au-dessous de 15 ans selon la profession des parents).*

Wiek lat <i>Age - ans</i>	1. Miejscowe — <i>Décès parmi la population domiciliée</i>											2. Wszystkie zgony — <i>Tous les décès</i>														
	Wyznanie — <i>Culte</i>				Zajęcie — <i>Profession</i>							Ogółem — <i>Total</i>	Wyznanie — <i>Culte</i>				Zajęcie — <i>Profession</i>							Ogółem — <i>Total</i>		
	rz. katol. — <i>cath.-romain</i>	ewang. — <i>évangélique</i>	moż. — <i>mosaïque</i>	inne i nieznanego — <i>autre et inconnu</i>	Samodzielni, przem. i rolnicy <i>Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants</i>	Urzednicy prywatni — <i>Employés</i>	Rzemieślnicy (czeladź) — <i>Artisans</i>	Robotnicy i p. — <i>Ouvriers etc.</i>	Zawody umysłowe wolne <i>Professions libérales</i>	Urzednicy publiczni <i>Fonctionnaires publics</i>	Inne zawody — <i>Autres professions</i>		Bez zawodu i nieznanego zaw. — <i>Sans profession et profession inconnue</i>	rz. katol. — <i>cath.-romain</i>	ewang. — <i>évangélique</i>	moż. — <i>mosaïque</i>	inne i nieznanego — <i>autre et inconnu</i>	Samodzielni, przem. i rolnicy <i>Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants</i>	Urzednicy prywatni — <i>Employés</i>	Rzemieślnicy (czeladź) — <i>Artisans</i>	Robotnicy i p. — <i>Ouvriers etc.</i>	Zawody umysłowe wolne <i>Professions libérales</i>	Urzednicy publiczni <i>Fonctionnaires publics</i>		Inne zawody — <i>Autres professions</i>	Bez zawodu i nieznanego zaw. — <i>Sans profession et profession inconnue</i>
Do 5	35	—	—	1*	1	4	12	12	—	4	1	2	36	45	—	—	1*	2	5	13	18	—	5	1	2	46
6—10	6	—	—	—	1	—	2	1	—	1	1	—	6	6	—	—	1	—	3	1	—	1	1	—	—	7
11—15	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	1	1	—	1	1	—	—	1	—	—	—	4
16—20	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	4
21—30	19	—	—	—	—	1	5	3	—	1	1	8	19	22	—	—	—	1	6	4	—	1	1	9	22	
31—40	17	1	—	1	—	2	5	2	—	—	1	9	19	23	2	—	1	—	6	3	—	1	1	13	26	
41—50	24	3	—	—	1	2	3	4	—	1	1	15	27	25	3	—	1	2	3	4	—	2	1	15	28	
51—60	28	1	—	1	2	3	1	4	1	4	1	14	30	32	1	—	1	3	3	1	5	1	4	1	16	34
61—70	34	1	1	—	2	4	4	7	—	2	—	17	36	34	1	1	—	2	4	4	7	—	2	—	17	36
ponad 70 au-dessus de 70	42	3	—	—	4	1	6	6	—	4	—	21	45	43	3	—	—	4	1	6	7	—	4	—	24	46
Ogółem <i>Total</i>	207	9	1	3	11	17	39	39	1	18	6	89	220	236	11	3	3	14	19	45	50	1	21	6	97	253

Przyrost naturalny ogólny 146, miejscowy 132. W stosunku rocznym przypada na 100 mieszkańców przynależnych miejscowo urodzeń żywych 1,62; zgonów 1,01; małżeństw 1,11.

\*) wiek i wyznanie nieznanne.

## II. Zdrowotność — Santé publique

### 1. Przyływ w Szpitalu Miejskim i w Lecznicy Miejskiej według wieku i choroby.

*Inscriptions des malades dans l'Hôpital Municipal et dans la Station Sanitaire Municipale d'après l'âge et la maladie.*

Wiek	Szpital miejski	Lecznica miejska	Choroby	Szpital miejski	Lecznica miejska
0-1	11	—	Choroby wewnętrzne . . . . .	21	1
2-5	10	—	Choroby płuc . . . . .	2	2
6-10	8	—	Choroby infekcyjne . . . . .	52	—
11-15	21	—	Reumatyzm . . . . .	10	—
16-20	19	—	Choroby żołądka i jelit . . . . .	11	3
21-30	100	2	Choroby sercowe . . . . .	16	2
31-40	107	1	Otrucia . . . . .	5	—
41-50	60	6	Uwład starczy . . . . .	—	—
51-60	29	3	Choroby chirurgiczne i operacje . . . . .	150	7
61-70	8	2	Choroby płciowe i syfils . . . . .	34	—
70-1w	8	—	Choroby skórne . . . . .	14	—
?	2	—	Do obserwacji . . . . .	22	—
			Choroby umysłowe . . . . .	25	—
			Choroby nerwów . . . . .	—	—
			Choroby dziecięce . . . . .	21	—
Ogółem	383	15	Ogółem	303	15

### 2. Chorzy w szpitalach i przytułkach.

*Mouvement des malades dans les hôpitaux et autres institutions similaires.*

Zakłady Établissements	W początku miesiąca Au commencement du mois	Przyływ Inscriptions w miesiącu au cours du mois	Odpyły Radiations	+	W końcu miesiąca A la fin du mois	W odpył. jest zmartych Nombre de décès parmi les personnes rayées
Przytuł. dla starc. Grobla 26 <i>Asile pour les vieillards</i>	297	17	11	+6	303	8
Szpital Miejski: <i>Hôpital Municipal:</i>						
I. St. chorób zewn. <i>Chirurgie</i>	77	150	147	+3	80	5
II. St. chorób wewn. <i>Maladies internes</i>	66	98	85	+13	79	11
III. St. chorób wener. i skórnych <i>Maladies vénériennes et affect. de la peau</i>	91	53	82	-29	62	—
IV. St. dziecięca <i>Maladies d'enfants</i>	41	27	42	-15	26	3
V. St. dla umysłowo chorych <i>Maladies mentales</i>	23	25	28	-3	20	—
VI. St. płucno-chorych <i>Maladies de l'appareil respiratoire</i>	46	30	29	+1	47	10
Razem — Ensemble	344	383	413	-30	314	29
Lecznica Miejska:						
I. Oddział wewnętrzny	5	9	9	—	5	2
II. Oddział chirurgiczny	2	6	5	+1	3	—
III. Oddział chorób wener. i skórnych	2	—	1	-1	1	—
Razem — ensemble	9	15	15	—	9	2
Ubezpieczalnia Społeczna:						
Szpital I. Ginekologiczny	17	—	17*	-17	—	—
„ III. Chorób wewn.	67	87	80	+7	74	5
Szpital Dżakonisek . . . . .	82	144	150	-6	76	5
„ żydowski . . . . .	3	6	7	-1	2	1
„ SS. Miłosierdzia . . . . .	138	212	234	-22	116	18
Zakład św. Józefa . . . . .	110	104	136	-32	78	20
Sanatorium SS. Elżbietanek	56	105	109	-4	52	4

\* od 15. XII. 35. zlikwidowany.

### 3' Miejski Zakład Dezynfekcyjny Service Municipal de Désinfection.

Dezynfekcyj dokonano w zakładzie . . . . . 3  
*Désinfections effectuées dans l'établissement*  
 poza zakładem . . . . . 140                      razem 143  
*hors de l'établissement*                      ensemble

Dezynfekcję spowodowały następujące choroby:  
*Nombre de désinfections effectuées après les maladies suivantes*

Żarnice — <i>Rougeole</i> . . . . .	—	razy
Płonica — <i>Scarlatine</i> . . . . .	57	„
Ospa — <i>Variole</i> . . . . .	—	„
Błonica i dławiec — <i>Diphthérie</i> . . . . .	46	„
Zakażenie połogowe — <i>Septicémie puerpérale</i> . . . . .	—	„
Dur brzuszny — <i>Fièvre typhoïde</i> . . . . .	1	„
Dur inny — „ <i>autre que typhoïde</i> . . . . .	—	„
Gruźlica — <i>Tuberculose</i> . . . . .	39	„
Czerwonka — <i>Dysenterie</i> . . . . .	—	„
Inne choroby — <i>Autres maladies</i> . . . . .	—	„
Robactwo — <i>Phtiriasis</i> . . . . .	—	„
Świerzb — <i>Gale</i> . . . . .	—	„
Dezynfekcji rzeczy — <i>Désinfection des choses</i> . . . . .	—	„

### 4. Choroby zakaźne policyjnie zgłoszone. Maladies infectieuses déclarées.

Rodzaj choroby Nature de maladie	I. Stare Miasmo p. l. brz. Warty	II. Stare Miasmo p.p. brz. Warty	III. Włdca	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Lazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Ogółem Total
Błonica i dławiec <i>Diphthérie</i> . . . . .	14	2	6	6	7	1	9 <sup>1)</sup>	45
Płonica . . . . .	14	—	3	8	16	2	3 <sup>2)</sup>	46
Żarnice . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Dur brzuszny <i>Fièvre typhoïde</i> . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Dur plamisty <i>Typhus exanthématique</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Zakażenie . . . . .	—	—	—	—	—	—	1 <sup>4)</sup>	1
Septicémie . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Jaglica . . . . .	—	1	—	—	—	—	1 <sup>1)</sup>	2
Gruźl. płuc . . . . .	14	1	5	8	6	—	3 <sup>5)</sup>	37
Czerwonka . . . . .	—	—	1	—	—	—	—	1
Koklusz . . . . .	2	—	—	—	1	—	3 <sup>3)</sup>	6
Teżec . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Inne choroby <i>Autres maladies</i> . . . . .	2	—	—	1	—	—	—	3
Ogółem Total	46	4	15	23	30	3	20	141

1) 1 Komandorja, 2 Starołąka Mała, 1 Rataje, 4 Winiary, 1 Dębiec  
 2) 1 Komandorja, 2 Winiary,  
 3) Komandorja.  
 4) Winiary.  
 5) 2 Winiary, 1 Dębiec.

### III. Nieruchomości: stosunki mieszkaniowe. — Immeubles: logements.

#### 1. Zmiany własności. — Mutations de la propriété immobilière.

Ilość kontraktów <i>Nombre de contrats</i>		Realność zmieniła właściciela w ostatnich 3 latach <i>L'immeuble a changé le propriétaire au cours de 3 dernières années</i>			Nabywcy — <i>Acquéreurs</i>			
ogółem <i>total</i>	odmownych <i>refus</i>	1 raz <i>1 fois</i>	2 razy <i>fois 2</i>	3 i w. razy <i>3 fois et plus</i>	z Poznania <i>de Poznań</i>	z woj. zachod. <i>de départem. de l'ouest</i>	z reszty Polski <i>des autres provinces de la Pologne</i>	inni <i>autres</i>
35	1	35			28	6	1	—

Przechodził w inne ręce nieruchomości zabudowanych: z rąk niemieckich 3, z rąk polskich 32, z rąk żydowskich —

#### Budownictwo — *Industrie du bâtiment.*

##### 2. Budowle rozpoczęte — *Constructions commencées*

Nowe budynki <i>Bâtiments nouveaux</i>			Przebudowy i rozbudowy <i>Reconstructions</i>	Ogółem budowli <i>Total des constructions</i>	Liczba — <i>Nombre de</i>			Kubatura <i>m<sup>3</sup></i> <i>Espace bâtie en m<sup>3</sup></i>
mieszkal. <i>à l'habitation</i>	Inne <i>autres</i>	razem <i>total</i>			mieszkań <i>logements</i>	ubikacyj <i>pièces destinée</i>		
					mieszkal. <i>à l'habit.</i>	innych <i>autres</i>		
25	2	27	3	30	161	321	25	41 820

##### 3. Budowle ukończone. — *Constructions finies*

Nowe budynki <i>Bâtiments nouveaux</i>	Przybyło nowych <i>Accroissement du nombre des bâtiments nouveaux</i>					Przebudowy i rozbudowy <i>Reconstructions</i>	Rozbiórki <i>Démolitions</i>	Ogółem budowli <i>Total des constructions</i>	Przybyło wzgl. ubyło <i>accroissement resp. décroissement</i>	
	budynków głównych dla celów <i>bâtiments principaux destinées</i>		oliczyn dla celów <i>annexes destinées</i>		innych budynków <i>autres bâtiments</i>				mieszkań <i>logements</i>	ubikacyj mieszkaniczych <i>pièces destinée à l'habit.</i>
	mieszkalniowych <i>à l'habitation</i>	innych <i>autres</i>	mieszkalniowych <i>à l'habitation</i>	innych <i>autres</i>						
12	10	—	1	1	—	1	—	13	+ 41	+ 158

##### 4. Budowa mieszkań — *Constructions d'habitations.*

	1 izbie <i>1 pièce</i>	2	Mieszkanie o — <i>Logements à</i>			6 i w. <i>et plus</i>	ogółem <i>total</i>	Lokale handlowe i przemysłowe. — <i>Locaux industriels et commerciaux</i>
			3 pokojach <i>— pièces</i>	4	5			
Powstało <i>Augmentation</i>	—	4	16	13	2	6	41	15
Ubyło <i>Reduction</i>	—	—	—	—	—	—	—	2
Różnica + — <i>Différence</i>	—	+ 4	+ 16	+ 13	+ 2	+ 6	+ 41	+ 13

Wpłynęło podań o pozwolenie na budowę 106.

Udzielono pozwoleń na budowę 92.

## IV. Zamożność i ubóstwo.

## Aisance et indigence.

1, Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Poznania.  
Caisse d'Epargne Communale de la ville de Poznań.

	Wkłady oszczędnościowe w złotych obiegowych <i>Dépôts d'épargne en zlotys courants</i>		Wkłady oszczędnościowe w zł w złocie, dol. am. w przeliczeniu na zł obiegowe <i>Dépôts d'épargne en zlotys- or et dollars des Etats-Unis calculés en zlotys courants</i>	
	Ilość depozentów <i>Nombre des déposants</i>	Suma depozytów zł <i>Montant des dépôts</i>	Ilość depozentów <i>Nombre des déposants</i>	Suma depozytów zł <i>Montant des dépôts</i>
Stan oszczędności i depozytów w początku miesiąca <i>Situation des épargnes et des dépôts au commencement du mois</i>	36 327	24 585 061,24	1 559	5 287 436,41
Przychód — <i>Recette</i>	676	1 897 857,34	35	67 802,21
Razem — <i>Ensemble</i>	37 003	26 482 911,58	1 593	5 355 238,62
Rozchód — <i>Dépense</i>	417	1 641 558,13	34	155 296,06
Stan w końcu miesiąca <i>Situation à la fin du mois</i>	36 586	24 841 363,45	1 559	5 199 942,56

2. Lombard Miejski.

Mont - de - piété Municipal

	Liczba zastawów. - <i>Nombre des gages</i>	Suma pożyczek zł. <i>Montant des prêts zł</i>	Przeciętna pożyczka zł. — <i>Montant moyen d'un prêt</i>
Zasób na początku miesiąca <i>Fonds au commencement du mois</i>	24 365	587 767,—	24,12
Uplaty na prolongatach <i>Acomptes</i>	3 252	13 507,—	—
W ciągu miesiąca złożone <i>gages déposés en vente</i>	3 934	94 405,—	24,—
Au cours du mois wykupione <i>gages retirés</i>	3 598	77 677,—	21,64
Sprzedano publicznie <i>Vendus aux enchères</i>	—	—	—
W końcu miesiąca <i>A la fin du mois</i>	24 701	590 783,—	23,92

Miejska opieka nad ubogimi i sierotami  
Bureau Municipal de bienfaisance.

	Stan w początku miesiąca - <i>Situation au commencement du mois</i>	Przyjęty <i>Inscriptions</i>	Odplyw <i>Radiations</i>	+	Stan w końcu miesiąca. — <i>Situation à la fin du mois</i>	W odplywie jest zmarłych. - <i>Nombre des décedés parmi les personnes rayées</i>
1. Ubodzy w opiece obwodowej. - <i>Pauvres secourus.</i>	3633	48	77	-29	3604	13
2. Dzieci w miejskiej opiece - <i>Enfants en tutelle municipale</i>						
a) w 1-ym roku życia <i>au-dessous d'un an</i>	257	46	48	- 2	255	1
b) od 1—2 roku życia <i>de 1—2 ans</i>	266	32	40	- 8	258	1

Noclegów udzielono w Schronisku dla bezdomnych na Zawadach osobom 7973, w tem 5207 mężczyzn, 1792 kobiet, 974 dzieci.

## V. Praca. — Travail.

Taryfy robotnicze. (Płaca godzinowa.)  
*Tarifs d'ouvriers. (Salaire par heure.)*

Kategorie robotników <i>Catégories d'ouvriers</i>	Przemysł i handel <i>Industrie et commerce</i>	Metallurgia <i>Metallurgie</i>	Przemysł budowlany. <i>Industrie de la construction</i>	Rob. miejscy <sup>1)</sup> <i>Ouvriers municipaux</i>	
	gr	gr	gr	fabryczni <i>de fabrique</i>	inni <i>autres</i>
Rzemieślnicy do 2 lat po wyuczeniu <i>Artisans jusqu'à 2 ans après la terminaison</i>	61	61	90	86	84
" 2-4 " "	73	73	•	95	93
" 2-4 " żonaci <i>marisés</i>	82	82	•	•	•
" ponad 4 <i>au-dessus de</i> " "	82	82	•	113	109
Robotnicy przyuczeni <i>Ouvriers qualifiés</i>	61	63	75*)	86	86
Robotnicy 15—18 lat <i>Ouvriers âgés de 15 à 18 ans</i>	29	29	30	—	—
" " 18—21 " "	47	47	45-50	—	—
" poniżej 21 lat <i>au-dessous de 21 ans</i>	—	—	•	58	58
" ponad 21 lat <i>au-dessus de 21 ans</i>	60	60	•	81	81
Robotnice 15—18 lat <i>Ouvrières âgées de 15 à 18 ans</i>	24	24	•	•	•
" " 18—21 " "	29	29	•	•	•
" ponad 21 lat <i>au-dessus de 21 ans</i>	34	34	•	52	52
" poniżej 21 lat <i>au-dessous de 21 ans</i>	—	—	•	41	41

Uwagi: U robotników w „przemysle budowlanym“ płaci się wyższe stawki od 20 lat a nie od 21 lat. Do drugiej kategorii płac rzemieślników w przemysle budowlanym należą w zasadzie małoletni oraz ci pełnoletni pracownicy, których wydajność pracy jest znacznie mniejszą od przeciętnej.

\*) robotnik zwyczajny przy noszeniu cegły i wapna.

1) obowiązuje od 15. XII. 1935 r.



## VI. Ceny artykułów pierwszej potrzeby.

*Prix des articles de première nécessité.*

1. Najczęstsze ceny detaliczne.

*Prix de détail les plus fréquents.*

	Waga lub miara <i>Poids ou mesure</i>	1. tydzień <i>1. semaine</i> zł gr.	2. tydzień <i>2. semaine</i> zł gr.	3. tydzień <i>3. semaine</i> zł gr.	4. tydzień <i>4. semaine</i> zł gr.	U w a g i <i>Notes</i>
1. Chleb żytni — <i>Pain de seigle</i> . . . . .	1 kg	28	28	26	26	} z przemiału 65%
2. Chleb pszenny — <i>Pain de froment</i> . . . . .	„	80	80	80	80	
3. Mąka pszenna — <i>Farine de froment</i> . . . . .	„	34	32	32	32	
4. Mąka żytnia — <i>Farine de seigle</i> . . . . .	„	26	24	22	22	
5. Kasza jęczmienna — <i>Gruau d'orge</i> . . . . .	„	34	34	34	34	
6. Grech polny — <i>Pois</i> . . . . .	„	36	36	36	36	
7. Fasola — <i>Haricots</i> . . . . .	„	44	44	44	44	
8. Cukier — <i>Sucre</i> . . . . .	„	1,30	1,00	1,00	1,00	
9. Mleko nlezbierane — <i>Lait non écrémé</i> . . . . .	1 l.	22	22	22	22	
10. Jaja — <i>Oeufs</i> . . . . .	1 szt.	12	13	12	12	
11. Ser biały — <i>Fromage blanc</i> . . . . .	1 kg	70	70	70	70	
12. Mięso wołowe z k. — <i>Viande de boeuf</i> . . . . .	„	1,50	1,50	1,40	1,40	
13. Cielęcina z k. — <i>Viande de veau</i> . . . . .	„	1,60	1,40	1,40	1,40	
14. Wieprzowina od brz. — <i>Viande de porc</i> . . . . .	„	1,40	1,40	1,40	1,40	
15. Słonina świeża — <i>Lard frais</i> . . . . .	„	2,00	1,90	1,80	1,80	
16. Olej rzepakowy — <i>Huile de colza</i> . . . . .	1 l.	1,80	1,80	1,80	1,80	
17. Masło niesolone — <i>Beurre frais</i> 1. gat. . . . .	1 kg	3,60	3,60	3,60	3,60	
18. Smalec wieprzowy — <i>Saindoux</i> . . . . .	„	2,80	2,60	2,60	2,60	
19. Ziemniaki — <i>Pommes de terre</i> . . . . .	„	8	8	8	8	
20. Sól biała — <i>Sel blanc</i> . . . . .	„	36	36	36	36	
21. Kapusta kwaszona — <i>Choucroute</i> . . . . .	„	30	30	30	30	
22. Marchew — <i>Carottes</i> . . . . .	„	20	20	20	20	
23. Kawa palona naturalna — <i>Café torréfié</i> <sup>*)</sup> . . . . .	„	5,60	5,60	5,60	5,60	
24. Kawa zbożowa — <i>Café de blé</i> . . . . .	„	28	28	28	28	
25. Węgiel kamienny — <i>Charbon Houille</i> . . . . .	50 kg	2,40	2,40	2,20	2,10	
26. Nafta — <i>Pétrole</i> . . . . .	1 l.	45	45	45	41	
27. Mydło do prania — <i>Savon ordinaire</i> . . . . .	1 kg	1,70	1,70	1,70	1,70	
28. Gaz — <i>Gaz</i> . . . . .	1 cbm	27	27	27	27	} plus 5% opłaty na rzecz Fund. Pracy plus 10% podatku państw.
29. Elektryczność — <i>Electricité</i> . . . . .	1 kwg	54	54	54	54	
30. Przejazd tramwajem — <i>Tramway</i> . . . . .	—	25	25	25	25	
31. Numer gazety — <i>Journal</i> . . . . .	—	10	10	10	10	
32. Strzyżenie głowy — <i>Coupe des cheveux</i> . . . . .	—	50	50	50	50	
33. Bilet do teatru ludowego lub kina — <i>Billet de théâtre et de cinéma</i> . . . . .	—	50	50	50	50	
34. Drzewo rąbane — <i>Bois fendu</i> . . . . .	1 mtrp.	18,00	18,00	18,00	17,00	
35. Cebula — <i>Oignons</i> . . . . .	1 kg	20	20	20	20	
36. Karpie — <i>Carpes</i> . . . . .	„	2,00—	2,00—	2,00—	2,00—	
		2,10	2,20	2,20	2,40	

\*) Gatunek najbardziej rozpowszechniony.

2. Ceny hurtowe — *Prix de gros*

(W ostatnim tygodniu miesiąca. Za 100 kg. przy zwierzętach wagi żywej.)

*Dans la dernière semaine du mois. Animaux par 100 kg du poids vif)*

Pszenica — <i>Froment</i> . . . . .	17,25 zł *)
Żyto — <i>Seigle</i> . . . . .	12,50 „ *)
Jęczmień — <i>Orge</i> . . . . .	14,25 „ *)
Owies — <i>Avoine</i> . . . . .	14,25 „ *)
Proso — <i>Millet</i> . . . . .	nie notowano
Tatarka — <i>Blé sarrasin</i> . . . . .	nie notowano
Wełna krajowa — <i>Laine de Pologne</i> . . . . .	nie notowano
Len — <i>Lin</i> . . . . .	nie notowano
Konopie — <i>Chanvre</i> . . . . .	nie notowano
Swinie — <i>Porcs</i> . . . . .	74,00—98,00 zł
Woły — <i>Boeufs</i> . . . . .	48 00—60,00 „
Cielęta — <i>Veaux</i> . . . . .	46 00—66,00 „
Owce — <i>Brebis</i> . . . . .	50,00—66,00 „
Kozy — <i>Chèvres</i> . . . . .	nie notowano

\*) Ceny giełdowe orientacyjne.

3. Wskaźniki drożyźnane.

*Nombres indices des prix*

Budżet rodziny robotniczej 4 - osobowej. Przy schematach Calwera i Komisji Płacy: tygodniowy; przy schemacie Głównego Urzędu Statystycznego: dzienny. Podstawą liczenia ceny w ostatnim tygodniu miesiąca, przy schemacie Gł. Urz. Statyst. zaś przeciętne miesięczne z obliczeń tygodniowych cen najczystszych

*Coût de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes. D'après les schémas de Calwer et de la Commission des salaires: hebdomadaire; d'après le schéma de l'Office Central de Statistique: par jour. Calculs basés sur les prix de la dernière semaine du mois, tandis que d'après le schéma de l'Office Central de Statistique la moyenne mensuelle résultant des calculs hebdomadaires basés sur les prix les plus fréquents.*

		1913	1935 XI.	1935 XII.	XI.—XII.
1. Koszty wyżywienia					
<i>Coût d'alimentation</i>					
a) schemat Komisji Płacy	tyg. zł	33.51	25.78	24.92	— 0.86
<i>schéma de la Commission des salaires</i>	hebd. zł	100	77	74	— 3.33%
	wskaźnik				
	indice				
b) schemat Gł. Urz. St.	dzien. zł	3.65	(2.40)	2.32	— 0.08)
<i>schéma de l'Office Central de Statistique</i>	par jour zł	100	(66)	63	— 3.33%)
	wskaźnik				
	indice				
c) schemat Calwera	tyg. zł	52.14	31.14	29.98	— 0.16
<i>schéma de Calwer</i>	hebd. zł	100	59	57	— 3.72%
	wskaźnik				
	indice				
2. Koszty potrzeb innych					
<i>Coût d'autres nécessités</i>					
a) schemat Kom. Płacy	tyg. zł	21.16	19.12	18.22	— 0.90
<i>schéma de la Commission des salaires</i>	hebd. zł	100	90	86	— 4.71%
	wskaźnik				
	indice				
b) schemat Gł. Urz. St.	dzien. zł	3.03	(3.20)	3.12	— 0.08)
<i>schéma de l'Office Central de Statistique</i>	par jour zł	100	(106)	103	— 2.50%)
	wskaźnik				
	indice				
w tem: mieszkanie, opał etc.	zł — zł	1.93	(1.85)	1.78	— 0.07)
<i>dont: loyer, chauffage etc.</i>					
potrzeby kulturalne,	zł — zł	0.53	(0.51)	0.50	— 0.01)
<i>besoins culturels</i>					
odzież — <i>étouffes, pour vêtements et chaussures</i>	zł — zł	0.57	(0.84)	0.84	—)
3. Koszty utrzym. ogółem	(1+2)				
<i>Total du coût de la vie</i>					
a) schemat Kom. Płacy	tyg. zł	54.69	44.90	43.14	— 1.76
<i>schéma de la Commission des salaires</i>	hebd. zł	100	82	79	— 3,92%
	wskaźnik				
	indice				
b) schemat Gł. Urz. St.	dziennicze zł	6,68	(5.60)	5.42	— 0,15)
<i>schéma de l'Office Central de Statistique</i>	par jour zł	100	(84)	82	— 2,83%)
	wskaźnik				
	indice				
4. Żyto (25. w mies.)	100 kg zł	32.60	12.75	12.50	— 0,25
<i>Seigle</i>	100 kg zł	100	39	38	— 2,00%
	wskaźnik				
	indice				
5. Płaca robotnika niewykwalifikowanego — <i>Salaire d'un ouvrier non qualifié</i>	tyg. zł	38,80	37,26	37,26	—
	hebd. zł	100	96	96	—
	wskaźnik				
	indice				

Cyfry w nawiasach — obliczenie własne.

VII. Apropowizacja mięsna.

*Approvisionnement en viande.*

Rzeźnia Mlejska i Targowisko.

*Abattoir Municipal et Marché aux bestiaux Municipal*

1) Spęd i ubój.

*Introduction et abatage.*

	wołów <i>boeufs</i>	stadników <i>taureaux</i>	krów <i>vaches</i>	świń <i>porcs</i>	cieląt <i>veaux</i>	owiec <i>brebis</i>	kóz <i>chèvres</i>	prosiąt <i>cochons de lait</i>	konie <i>chevaux</i>	Ogółem <i>Total</i>
Spędzono <i>Nombre de pièces introduites</i>	185	460	1425	11126	3185	621	—	301	—	17303
Ubito <i>Nombre de pièces abattues</i>	145	395	757	9769	3197	1676	103	31	279	16363

2) Targowisko.

*Marché aux bestiaux Municipal.*

	wołów <i>boeufs</i>	stadników <i>taureaux</i>	krów <i>vaches</i>	świń <i>porcs</i>	cieląt <i>veaux</i>	owiec <i>brebis</i>	kóz <i>chèvres</i>	prosiąt <i>cochons de lait</i>	Ogółem <i>Total</i>
Nadeszło <i>Arrivé</i>									
koleją żelazną - <i>par le chemin de fer</i>	85	73	235	4301	489	282	—	—	5465
drogą kołową - <i>par les routes</i>	100	387	1190	6825	2696	339	—	301	11838
Wysłano <i>Expédié</i>									
koleją żelazną - <i>par le chemin de fer</i>	48	40	473	436	—	4	—	—	1001
drogą kołową - <i>par les routes</i>	19	50	292	1335	80	12	—	262	2050
do rzeźni - <i>à l'abattoir</i>	118	370	660	9355	3105	605	—	39	14252

3) Ruch na torze łącznikowym.

*Mouvement sur la voie d'embranchement.*

	wołów <i>boeufs</i>	stadników <i>taureaux</i>	krów <i>vaches</i>	świń <i>porcs</i>	cieląt <i>veaux</i>	owiec <i>brebis</i>	kóz <i>chèvres</i>	konie <i>chevaux</i>	prosiąt <i>cochons de lait</i>	Ogółem <i>Total</i>	W wozach o 1 — 2 piętrach <i>En wagons de 1 — 2 étage</i>
Nadeszło <i>Arrivé</i>	89	83	249	4395	510	1048	—	—	—	6374	68
											53

Nadeszło 20 wagonów z węglami.

Wysłano 8 wagonów mierzwy z Rzeźni Mlejskiej.

**VIII. Varia. — Varia.**

**1. Dostrzeżenia meteorologiczne.**

*Observations météorologiques.*

Stacja Poznań — Uniwersytet <i>Station à Poznań— l'Université</i>	Maxim.		Minim.		Średnia miesięczna		
	dnia <i>le</i>	stan <i>état</i>	dnia <i>le</i>	stan <i>état</i>	XII. 1935	norm. <i>norm.</i>	Odcylenie <i>Écart</i>
1. Temperatura powietrza (Celsusza) <i>Températures</i>	31	7,0°	24	-13,2°	-0,0°	-0,9°	+0,9°
2. Ciśnienie powietrza (mm) 89 m. nad poziomem morsk. <i>Pression barométrique (mm) 89 m. au dessus du niveau de la mer.</i>	11	769,1	2	728,0	749,2	754,7	-5,4
3. Prężność pary (mm) <i>Tension de la vapeur d'eau (mm)</i>	1	6,7	24	1,7	4,2	4,2	0,0
Wilgotn. względna % <i>Humidité relative %</i>	—	—	14	70	89	89	0,0
4. Zachmurzenie (0—10) <i>Nébulosité (0-10)</i>	—	—	—	—	7,7	8,0	-0,3
5. Opady (mm) <i>Précipitations atmosphériques (mm)</i>	1	8,0	—	—	17,2	36,0	-18,8
6. Czas trwania usłonecznienia (godziny) <i>Nombre d'heures d'insolation</i>	—	—	—	—	43,5	33	+10,5

Kierunki wiatrów obserwowane 3 razy na dobę:  
*Directions du vent observées 3 fois par jour.*

N.	NE.	E.	SE.	S.	SW.	W.	NW.	Clasa:
1	2	29	10	25	17	6	3	— razy

Dni pogodnych (*Nombre des jours clairs*) 2 — pochmurnych (*ombres*) 20, — z wichrem (*de bourrasque*) 0 — z opadem (*de pluie*) 13, — z burzą (*d'orage*) —, — z gradem (*de grêle*) 0 — z krupami (*de grésil*) 3, — mroźnych (max. 0) (*froids*) 8, — z mrozem, min. niżej 0°. (*de froid au-dessous de 0°*) 25, — ze śniegiem (*de neige*) 8, — z mgłą (*de brouillard*) 5 — z upałem (*de chaleur*) — — z pokrywą śnieżną (*de la couche de neige*) —, ze skwarem —.

**2. Wodostan Warty.**

*Hauteur du niveau de la Warta.*

Wodowskaz (*Echelle fluviale*) 0 = 51,45 m.

cm.	cm.	cm.	cm.	cm.
1. : 72;	2. : 79;	3. : 84;	4. : 88;	5. : 92;
6. : 94;	7. : 94;	8. : 93;	9. : 92;	10. : 83;
11. : 83;	12. : 78;	13. : 72;	14. : 62;	15. : 52;
16. : 48;	17. : 40;	18. : 30;	19. : 25;	20. : 23;
21. : 19;	22. : 19;	23. : 19;	24. : 17;	25. : 7;
26. : 8;	27. : 6;	28. : 16;	29. : 20;	30. : 22;
31. : 28;	Średnia : 50			

**3. Działalność Straży Pożarnej.  
Activité du Service Municipal des pompiers.**

	I. Stare Miasto po I. brz. Warty	II. Stare Miasto p.pr brz. Warty	III. Włda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dziel. nowe	Razem <i>ensemble</i>
Pożarów <i>Incendies</i>								
wielkich <i>grands</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
średnich <i>moyens</i>	—	—	—	—	—	—	1 <sup>1)</sup>	1
małych <i>petits</i>	3	—	—	—	3	—	—	6
razem <i>ensemble</i>	3	—	—	—	3	—	1	7
Pomoc dor. <i>Secours immédiat</i>	13	2	2	3	3	—	1 <sup>2)</sup>	24
Alarmów ogółem <i>Total des alarmes</i>	31							

<sup>1)</sup> Komandorja, <sup>2)</sup> Winiary.

**4. Przeładownia Miejska.**

*Établissements de transbordement et entrepôts Municipaux.*

Ruch kolejowy <i>Mouvement de chemin de fer</i>	Ruch żeglugowy <i>Mouvement des navires dans le port</i>
Przywóz wagon. 253 <i>Wagons entrés</i>	Przywóz <i>Importation</i> negatywny.
Wywóz wagon. 19 <i>Wagons sortis</i>	Wywóz: — <i>Exportation</i>
Ogółem <i>Total</i> 272	2 berl. z poj. 268 ton żyta 2 „ „ 727 „ jęczmienia 2 „ „ 190 „ mąki żytniej

**5. Wodociąg Miejskie.  
Service Municipal des eaux.**

	Zużyta woda <i>Consommation de l'eau</i> m <sup>3</sup>
Śródmieście . . . . .	173 780
Jeżyce . . . . .	61 585
Św. Łazarz . . . . .	58 923
Włda . . . . .	50 409
Sołacz . . . . .	4 225
Dęblec . . . . .	1 892
Rataje . . . . .	1 746
Starołęka . . . . .	2 961
Główna . . . . .	4 150
Urzędy wojskowe, urzędy państwowe i kolej <i>Offices militaires, offices publics et chemins de fers</i>	107 754
Miejskie urzędy, szkoły, szpitale i domy czynszowe <i>Offices Municipaux, écoles, hôpitaux et maisons de rapport</i>	45 309
Osiedle Warszawskie . . . . .	1 841
Ogółem <i>Total</i>	514 575

6. Gazownia Miejska. — *Usine Municipale à gaz.*

Gaz węglowy <i>Gaz de houille</i>		Oddano do miasta m <sup>3</sup> <i>gaz fourni à la ville</i>	Wartość opalowa <i>Valeur thermique</i>	
Zużyto węgla kg <i>consommation de charbon</i>	Produkcja gazu m <sup>3</sup> <i>production de gaz</i>		w kalorjach <i>en calories</i>	
			górną <i>superieure</i>	dolną <i>intérieure</i>
2.894.510	1 848.590	1.855.000	3.9.0	3.510

7. Elektrownia Miejska.  
*Usine Municipale d'Electricité.*

Spalono pod kotłami węgla kg <i>Charbon consommé sous les chaudières kg</i>	Zużyto węgla na wytw. kWh kg <i>Consommation de charbon à l'usine génér. par 1 kWh en kg</i>	Wytworzono energii w Centrali kWh <i>Production d'énergie électrique à la station centrale d'électricité</i>	Pobrano energii z obcych zakł. kWh <i>Energie électrique empruntée à autres usines électriques</i>
2.144.691	0,73	2 022.416	60,170

8. Aresztowania. — *Personnes arrêtées.*

	Mężczyzn <i>Hommes</i>	Kobiet <i>Femmes</i>	Ogółem <i>Total</i>
Stan w początku miesiąca <i>Situation au commencement du mois . . . . .</i>	40	9	49
Przyptyw w miesiącu <i>Inscriptions au cours du mois</i>	518	225	743
Razem . <i>Ensemble .</i>	558	234	792
Odptyw . <i>Radiations .</i>	547	231	778
Stan w końcu miesiąca <i>Situation à la fin du mois . .</i>	11	3	14
W odplywie jest zmarłych <i>Nombre des décédés parmi les personnes rayées . . . . .</i>	—	—	—
9. Ruch przejezdnych. — <i>Mouvement des voyageurs.</i>			
liczba zgłoszonych przejezdnych <i>Nombre des voyageurs déclarés</i>			
z tych a) w hotelach, pensjonatach <i>dont aux hôtels</i>			3403
b) u innych <i>chez d'autres</i>			
w tem z zagranicy <i>dont de l'étranger</i>			978

## Zestawienia kwartalne. — Relevés trimestriels.

( Za czas od 1. X. do 31. XII. 1935 — de 1. X. à 31. XII. 1935).

### 1. Małżeństwa — Mariages

według zajęcia małżonków przed ślubem.  
selon la profession des mariés devant la noce.

Zajęcie mężczyzny Profession de l'homme	Zajęcie kobiety Profession de la femme								Ogółem mężczyzn Total des hommes
	(zawody jak obok) Professions déclarées à côté								
	1	2	3	4	5	6	7	8	
1. Samodziel. rolnicy, przemysłowcy i handlowcy Agriculteurs, industriels, commerçants indépendants	—	6	1	2	—	—	—	6	15
2. Urzędnicy prywatni Employés	3	76	24	6	—	8	2	43	162
3. Rzemieślnicy (czeladź) Artisans	4	69	82	66	—	1	4	112	338
4. Robotnicy — Ouvriers	—	3	11	69	—	—	—	30	113
5. Zawody umysł. wolne Professions libérales	—	2	—	—	—	2	—	9	13
6. Urzędnicy publiczni Fonctionnaires publics	—	20	7	—	—	12	1	34	74
7. Inne zawody Autres professions	—	2	4	2	—	—	—	—	8
8. Bez zawodu i niezn. zaw. Sans profession et profession inconnue	—	1	—	—	—	—	—	3	4
Ogółem kobiet Total des femmes	7	179	129	145	—	23	7	237	727

W tem związków zamiejscowych 3 i to: mężczyźni urz. publ. z kobietami urz. publicznymi.

### 3. Zgony według wieku i płci.

Décès d'après l'âge et le sexe.

Wiek zmarłych Age des décédés	Miejscowe			Wszystkie zgony		
	m.	k.	ogół.	m.	k.	ogół.
	Population domiciliée			Tous les décès		
	h.	f.	total	h.	f.	total
Do 5 lat A 5 ans	62	56	118	74	63	140
6—10	8	8	16	10	13	23
11—15	1	4	5	3	6	9
16—20	1	4	5	4	5	9
21—30	29	33	62	39	38	77
31—40	18	47	65	28	61	89
41—50	36	29	65	43	34	77
51—60	42	33	75	52	39	91
61—70	41	52	93	45	55	100
Ponad 70	52	93	145	56	94	150
Au dessus de Wiek nieznan Age inconnu	—	2	2	—	2	2
Ogółem Total	290	361	651	354	413	767

### 2. Urodzenia — Naissances.

Wiek matek noworodków żywych.  
Nés vivants d'après l'âge des mères

Wiek matki lat Age de la mère ans	Ilość matek Nombre des mères	Ilość noworodków w miesiącach Nombre des nouveau-nés au cours des mois						W ogólnej liczbie nieślubn. Nombre des naissances illégitimes parmi	
		X.	XI.	XII.	razem	w tem miejscow.	Nombre des naissances illégitimes parmi		
						en-semble	dont parmi la population domiciliée	miejsc. la population domiciliée	zam. la population de passage
poniżej 18 au dessous de	9	2	2	5	9	7	1	2	
„ 18—20	64	20	21	24	65	56	16	8	
„ 21—25	321	104	108	111	323	283	39	20	
„ 26—30	369	118	117	135	370	331	23	6	
„ 31—35	256	80	93	88	261	238	17	2	
„ 36—40	122	47	49	27	123	110	4	1	
„ 41—45	32	11	14	7	32	26	—	1	
46 i wyżej et plus	2	—	—	2	2	1	—	—	
Wiek nieznan Age inconnu	1	—	1	—	1	1	1	—	
Ogółem Total	1176	382	405	399	1186	1053	101	40	
W tem miejscowych ont naissances parmi la population domiciliée	1046	334	367	352	1053	1053	101	—	

### 4. Ubezpieczalnia Społeczna.

Assurance sociale

Ilość ubezpieczonych Nombre des assurés	W początku kwartału Au commencement du trimestre	W końcu kwartału A la fin du trimestre	+ —
	55 200	56 000	
Niezdolnych do pracy Assurés incapables de travailler	1 035	1 070	+ 35

### 5. Zmiany miejsca zamieszkania — *Changements de domicile.*

a) Przeprowadzki zewnątrz miasta Poznania — *Déménagements hors de la ville de Poznań*

1. Ilość i stan cywilny przeprowadzających się  
*Nombre et état de civil des personnes qui ont déménagé*

	Ogółem <i>Total</i>			Stan cywilny — <i>Etat civil</i>							
	m. <i>h</i>	k. <i>f</i>	ensemble	Mężczyzn <i>des hommes</i>				Kobiet <i>des femmes</i>			
				kawalerowie <i>célibataires</i>	żonaty <i>marités</i>	wdowcy <i>veufs</i>	rozwiędz. <i>divorcés</i>	panny <i>filles</i>	mężatki <i>maritées</i>	wdowcy <i>veuves</i>	rozwiędz. <i>divorcées</i>
Przyptyw <i>Affluence</i>	2519	3023	5542	1699	770	33	17	2031	838	139	15
Odptyw <i>Ecoulement</i>	1587	2138	3725	1039	517	18	13	1520	525	88	5
Różnica <i>Différence</i>	+932	+885	+1817	+660	+253	+15	+4	+511	+313	+51	+10

2. Miejsce wyprowadzki i przyprowadzki  
*(Dokąd wzgl. skąd?)*

*Lieu de déménagement et d'emménagement*  
*(Où resp. d'où?)*

	Woj. Poznańskie <i>Dép. de Poznań</i>	Woj. Pomorskie i G. Śląsk <i>Dép. de Pomorze et La Haute Silésie</i>	Warszawa miasto <i>Ville de Varsovie</i>	Woj. centralne i wschod. <i>Dép. du centre et de l'est</i>	Wojew. południowa i Śl. Cieszyński <i>Dév. du sud et Silésie de Cieszyn</i>	Zagranica <i>L'étranger</i>	Wędrowni i podróż <i>Migration et voyage</i>	Niewiadomo <i>Inconnu</i>
Przyptyw <i>Affluence</i>	4303	409	114	317	152	245	1	1
Odptyw <i>Ecoulement</i>	2617	434	209	283	138	44	—	—
Różnica <i>Différence</i>	+1686	-25	-95	+34	+14	+201	+1	+1

b) Przeprowadzki wewnątrz miasta Poznania — *Déménagements à l'intérieur de la ville de Poznań*

1. Przeprowadzki według dzielnic miasta — *Déménagements d'après les quartiers de la ville*

Przeprowadzono się <i>Nombre des personnes qui ont déménagé</i>	na lub do — à														Ogółem <i>Total</i>	
	Prawy brzeg <i>Warty</i>	Centrum	Wildę	Jeżyce i Sołacz	św. Łazarz	Górczyn	Głównę	Komandorję	Rataje	Starolekę Małą	Dębiec	Winlary	Naramowice dom	Sołacz-dwór		Gołęcin
Z de prawego brzegu Warty . . . . .	266	252	66	46	62	21	53	19	17	2	5	30	13	—	—	852
„ Centrum . . . . .	240	3300	495	646	346	184	72	40	39	13	37	98	18	1	2	5531
„ Wildy . . . . .	43	430	894	183	162	110	27	9	13	11	118	37	—	—	8	2045
„ Jeżyce i Sołacza . . . . .	70	590	168	413	299	174	38	—	11	11	23	102	5	—	1	2905
„ św. Łazarza . . . . .	27	318	147	1267	778	298	55	6	2	7	12	168	249	—	2	2336
„ Górczyna . . . . .	14	149	69	118	163	584	92	10	2	2	15	26	20	—	9	1273
„ Głównej . . . . .	42	55	22	18	30	15	240	22	14	2	9	19	18	—	3	509
„ Komandorji . . . . .	9	5	7	—	—	2	10	4	1	—	—	—	—	—	—	38
„ Rataj . . . . .	6	24	8	5	9	3	—	1	17	—	—	8	—	—	—	81
„ Staroleki Małej . . . . .	—	24	12	8	1	1	2	—	4	102	6	6	—	—	—	166
„ Dębca . . . . .	14	28	68	8	13	34	7	2	4	1	121	4	—	—	3	307
„ Winlar . . . . .	12	97	7	67	13	13	9	11	2	1	—	222	19	—	—	474
„ Naramowice dom . . . . .	2	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	7	—	—	—	11
„ Sołacz-dwór . . . . .	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
„ Gołęcina . . . . .	1	7	9	19	—	—	5	—	—	—	—	16	9	—	18	84

3. Wyznanie przeprowadzających się  
*Culte des personnes qui ont déménagé*

	rz. kat. <i>cath-romain</i>		ewang. <i>évangélique</i>		moż. <i>mosaique</i>		inni i niez. <i>autre et inconnu</i>		Ogółem <i>Total</i>
	1	2	1	2	1	2	1	2	
Przyptyw . . . . .	5334	221	143	9	42	12	23	3	5542
Odptyw . . . . .	3517	22	152	19	44	3	12	—	3725
Różnica <i>Différence</i>	+1817	+199	-9	-10	-2	+9	+11	+3	+1817

Pod nr. 1 ogólna ilość osób danego wyznania. — Pod nr. 2 ilość osób przeprowadzających się z zagranicy lub wyprowadzających się zagranicę — Liczby ad 2 zawarte są w liczbach ad 1.

4. Zajęcie przeprowadzających się  
*Profession des personnes qui ont déménagé*

	Mężczyźni — <i>Hommes</i>		
	Przyptyw <i>Affluence</i>	Odptyw <i>Ecoulement</i>	Różnica <i>Différence</i>
1. Samodz. przemysłowcy, handlowcy, i rolnicy — <i>Industriels, commerçants, agriculteurs indépendants</i>	76	65	+ 11
2. Urzędnicy prywatni — <i>Employés</i> . . . . .	308	261	+ 47
3. Rzemieślnicy (czeladź) — <i>Artisans</i> . . . . .	648	413	+235
4. Robotnicy itp. — <i>Ouvriers etc.</i> . . . . .	250	112	+138
5. Zawody umysłowe wolne — <i>Professions libérales</i>	48	47	+ 1
6. Urzędnicy publiczni — <i>Fonctionnaires publics</i>	202	132	+ 70
7. Wojskowi — <i>Militaires</i> . . . . .	71	58	+ 13
8. Inne zawody — <i>Autres professions</i> . . . . .	63	42	+ 21
9. Bez zawodu i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i> . . . . .	853	457	+396
Ogółem — <i>Total</i>	2519	1587	+932
II. Kobiety — <i>Femmes</i>			
1. Robotnice itp. — <i>Ouvrières etc.</i> . . . . .	51	38	+ 13
2. Służące — <i>Domestiques</i> . . . . .	790	680	+110
3. Urzędniczki prywatne — <i>Employés</i> . . . . .	174	164	+ 10
4. Zawody umysłowe wolne — <i>Professions libérales</i> . . . . .	7	3	+ 4
5. Urzędniczki publiczne — <i>Fonctionnaires publiques</i>	43	40	+ 3
6. Inne zawody — <i>Autres professions</i> . . . . .	190	151	+ 39
7. Bez zawodu i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i> . . . . .	1768	1062	+706
Ogółem — <i>Total</i>	3023	2138	+885

2. Stancywilny przeprowadzających się. — *Etat civil des personnes qui ont déménagé.*

Mężczyźni — <i>Hommes</i>	Ogółem <i>Total</i>	Kobiety — <i>Femmes</i>	Ogółem <i>Total</i>
kawalerowie — <i>célibataires</i> . . . . .	4 048	panny — <i>filles</i> . . . . .	5 911
żona — <i>mariés</i> . . . . .	3 005	mężatki — <i>mariées</i> . . . . .	2 853
wdowcy — <i>veufs</i> . . . . .	108	wdowy — <i>veuves</i> . . . . .	517
rozwiedzeni — <i>divorcés</i> . . . . .	93	rozwidzone — <i>divorcées</i> . . . . .	78
Ogółem — <i>Total</i> . . . . .	7 254	Ogółem — <i>Total</i> . . . . .	9 359

3. Zajęcie przeprowadzających się. — *Profession des personnes qui ont déménagé.*

Mężczyźni — <i>Hommes</i>	Ogółem <i>Total</i>	Kobiety — <i>Femmes</i>	Ogółem <i>Total</i>
1 Samodzielni przemysłowcy, handlowcy i rolnicy <i>Industriels, commerçants, agriculteurs indépendants</i>	144	1. Robotnice i p. — <i>Ouvrières etc.</i> . . . . .	345
2. Urzędnicy prywatni — <i>Employés</i> . . . . .	1 316	2. Służące — <i>Domestiques</i> . . . . .	2 026
3. Rzemieślnicy (czeladź) — <i>Artisans</i> . . . . .	1 974	3. Urzędniczkł prywatne — <i>Fonctionnaires privées</i>	847
4. Robotnicy i p. — <i>Ouvriers etc.</i> . . . . .	694	4. Zawody umysłowe wolne — <i>Professions libérales</i>	17
5. Zawody umysłowe wolne — <i>Professions libérales</i>	102	5 Urzędniczkł publiczne — <i>Fonctionnaires publiques</i>	141
6. Urzędnicy publiczni — <i>Fonctionnaires publics</i>	493	6. Inne zawody — <i>Autres professions</i> . . . . .	751
7. Wojskowi — <i>Militaires</i> . . . . .	130	7 Bez zawodu i niez. zawodu — <i>Sans profession</i> <i>et profession inconnue</i> . . . . .	5 232
8. Inne zawody — <i>Autres professions</i> . . . . .	151		
9 Bez zawodu i niez. zawodu — <i>Sans profession</i> <i>et profession inconnue</i> . . . . .	2 250		
Ogółem — <i>Total</i> . . . . .	7 254	Ogółem — <i>Total</i> . . . . .	9 359

U w a g a : W poszczególnych miesiącach było:

w październiku	2 251	przyprawdzek,	1 406	wyprowadzek,	6 239	przeprawdzek.
w listopadzie	1 888	"	1 234	"	5 646	"
w grudniu	1 403	"	1 085	"	4 728	"

## 6. Ruch ludności według dzielnic miasta.

*Mouvement de la population d'après les quartiers de la ville.*

Dzielnica <i>Quartier</i>	Małżeństwa miejskowe <i>Mariages</i> <i>parmi la</i> <i>population</i> <i>domiciliée</i>	Żywo urodzeni miejskowi <i>Nés vivants</i> <i>parmi la</i> <i>population</i> <i>domiciliée</i>	Zgony miejskowe <i>Décès parmi</i> <i>la population</i> <i>domiciliée</i>	Migracja <i>Migration</i>		Przyrost lub ubytek <i>Excédent ou diminution</i>		
				Przyptyw <i>Affluence</i>	Odptyw <i>Ecoulement</i>	naturalny <i>de nais-</i> <i>sances</i>	napływ. <i>d'im-</i> <i>migrés</i>	ogółem <i>total</i>
Poznań (ściślejszy) . . . . .	655	8:32	575	2204	1643	+257	+ 561	+ 818
Główna . . . . .	26	68	24	760	590	+ 44	+ 170	+ 214
Komandorja . . . . .	5	16	5	144	63	+ 11	+ 81	+ 92
Rataje . . . . .	5	22	4	195	101	+ 18	+ 94	+ 112
Starośka Mała . . . . .	9	10	6	251	221	+ 4	+ 30	+ 34
Dęblec . . . . .	1	29	15	544	376	+ 14	+ 168	+ 182
Winlary . . . . .	20	55	15	957	587	+ 40	+ 370	+ 410
Naramowice dom. . . . .	1	7	3	378	17	+ 4	+ 361	+ 365
Sołacz-dwór . . . . .	—	7	2	2	1	+ 5	+ 1	+ 6
Golecin . . . . .	2	7	2	107	126	+ 5	-- 19	-- 14
Razem — <i>Ensemble</i>	724	1053	651	5542	3725	+402	+1817	+2219

## 7. Sądy zawodowe. Tribunaux professionnels

a) Sąd kupiecki — *Tribunal de commerce*

	Zaległ. <i>Restantes</i>	Nowych <i>Nouvelles</i>	Razem <i>Ensemble</i>
Wniesiono spraw — <i>Nombre des affaires introduites</i> . . . . .	74	68	142
Załatwiono przez: — <i>Terminées par:</i>			
cofnięcie — <i>retrait</i> . . . . .	--	7	7
ugodę — <i>accord à l'amiable</i> . . . . .	4	2	6
wyrok — <i>jugement</i> . . . . .	24	24	48
inaczej — <i>une autre manière</i> . . . . .	14	6	20
razem — <i>ensemble</i> . . . . .	42	39	81
Nie załatwiono — <i>Restant à juger pour l'année suivante</i> . . . . .	32	29	61

Przeciętna wartość sporu od 100—1000,— zł — *Valeur moyenne u litige de 100—1000,00 zł*b) Sąd przemysłowy — *Tribunal d'industrie.*

	Zaległ. <i>Restantes</i>	Nowych <i>Nouvelles</i>	Razem <i>Ensemble</i>
Wniesiono spraw — <i>Nombre des affaires introduites</i> . . . . .	106	198	304
Załatwiono przez: — <i>Terminées par:</i>			
cofnięcie — <i>retrait</i> . . . . .	2	11	13
ugodę — <i>accord à l'amiable</i> . . . . .	7	17	24
wyrok — <i>jugement</i> . . . . .	57	32	89
inaczej — <i>une autre manière</i> . . . . .	16	22	38
razem — <i>ensemble</i> . . . . .	82	82	164
Nie załatwiono — <i>Restant à juger pour l'année suivante</i> . . . . .	24	116	140

Przeciętna wartość sporu od 50—500,00 zł — *Valeur moyenne du litige de 50—500,00 zł*

## Przegląd kwartalny

za czas od 1-go października do 31-go grudnia 1935 roku.

Uwagi: Kwartał sprawozdawczy = a; kwartał poprzedni = b; czwarty kwartał 1934 r. = c.

Mażeństw zawarto w kwartale sprawozdawczym 727 (b: 567, c: 698); urodzeń żywych notowano 1186 (b: 1248, c: 1161); zgonów 767 (b: 717, c: 807)

W stosunku do kwartału poprzedniego liczba żywo urodzonych spadła o 62, liczba zgonów wzrosła o 50

W stosunku do IV./1934 wzrosła liczba żywo urodzonych o 2,15 proc., liczba zgonów spadła o 4,95 proc.

Śmiertelność niemowląt wynosi (112 wobec b: 115), u dzieci 2—5 roku życia wynosi 28 (b: 32.)

Choroby zakaźne wraz z zapaleniem płuc spowodowały 225 zgonów (b: 187, c: 256).

W szczególności zmarło osób: na płonicę, żarnicę, dławicę, błonicę i krztusiec 21 (b: 11) na dur 1 (b: 6), na czerwonkę — (b: —), na grypę 1 (b: 2), na gruźlicę 123 (b: 119), na zapalenie płuc 51 (b: 30), na inne choroby zakaźne 28 (b: 19).

Nadwyżka urodzeń żywych nad zgonami wynosiła 419 (b: 531 c: 340), przyrost naturalny zmniejszył się.

Na 100 mieszkańców przypada w stosunku rocznym: żywo urodzonych 1,82 (b: 1,93), zgonów 1,18 (b: 1,11) uwzględniając zaś samych miejscowych przypada żywo urodzonych 1,62, zgonów 1,00.

Żywo urodzonych pochodzenia ślubnego było 1045 b: 1099), nieslubnego 141 t. j. 11,88 proc. wszystkich noworodków żywych wobec 149 t. j. 11,93 proc. w kwartale poprzednim. Wśród matek niezamężnych było 36,88 proc. służących (b: 33,55 proc.). Miejscowo przynależnych dzieci nieslubnych urodziło się 101 na ogółem 1053 żywo urodzonych, t. j. 9,60 proc.

Układ wyznaniowy:

Mażeństw katolickich zawarto 702 t. j. 96,55 proc.; (b: 540 = 95,23 proc.), ewangelickich 8 (b: 13) żydowskich 8 (b: 3), mieszanych 8 (b: 11), innych 1 (b: —).

Urodzonych z rodziców katolickich żywych dzieci ślubnych było 1011 (96,84 proc.; b: 1063 = 96,72 proc.) z rodziców ewangelickich 12 (1,1 proc.); (b: 19 = 1,7 proc.) z rodziców wyznania mojżeszowego 7 (b: 10); z małżeństw mieszanych i innych 15 (b: 7). Na ogółem 141 (b: 149) noworodków żywych pochodzenia nieslubnego było katolickich 132 (b: 138) ewangelickich 6 (b: 9), mojżeszowych 2 (b: —), innych i nieznan. 1 (b: 2).

Zmarło ogółem katolików 723 (94,0 proc.; b: 682 = 95,1 proc.), ewangelików 30 (4,0 proc.; b: 25), izraelitów 5 (b: 5), innych i nieznan. 9 (b: 5).

Układ narodowościowy:

Mażeństw polskich zawarto 709 (97,4 proc.; b: 554 = 97,7 proc.), niemieckich 9 (b: 7), innych 8 (b: 2), mieszanych 1 (b: 4).

Dzieci ślubnych polskich urodziło się 1020 (97,6 proc.; b: 1070 = 97,3 proc.), niemieckich 12 (b: 17), innych 11 (b: 10), z małżeństw mieszanych 2 (b: 2). Dzieci nieslubnych polskich było 133 (94,3 proc.; b: 136, = 91,3 proc.), niemieckich 5 (b: 9), innych 3 (b: 4).

Zmarło Polaków 723 (94,1 proc.; b: 683 = 95,2 proc.), Niemców 32 (b: 24), innych 12 (b: 10.)

Przyrost naturalny ludności miejscowej wykazują katolicy.

Ruch wędrowny wykazywał nadwyżkę przyływu (1817; b: 1028) czyli w stosunku rocznym na 100 mieszkańców 2,80. Z dzielnic miasta wykazują przyrost napływowy, wszystkie dzielnice miasta z wyjątkiem Golecina.

Ogólny przyrost ludności w stosunku rocznym 3,41 proc. (przyrost naturalny 0,62 proc.)